

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Эпитет в интернет-комментарии**

**АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ**

студентки 4 курса 423 группы  
направления 45.03.01 «Филология»  
Института филологии и журналистики  
Репиной Евгении Александровны

Научный руководитель

к.ф.н., доцент

\_\_\_\_\_

подпись, дата

Т.И. Борисова

Зав. кафедрой

к.ф.н., доцент

\_\_\_\_\_

подпись, дата

Т.В. Харламова

Саратов 2017

**Введение.** Повседневное общение, различные области человеческой деятельности неразрывно связаны с использованием языка. Язык может функционировать в виде единичного конкретного высказывания, имеющего свои свойства и цели, отбор словарных, фразеологических, грамматических средств языка и композиционное построение. Каждое такое высказывание носит название «речевой жанр» [1:197].

Лингвисты занимались и занимаются изучением данного феномена. На основе исследований были разработаны классификации и выявлены черты «жанра речи».

Развитие сети Интернет, повышение компьютерной грамотности общества привлекло внимание лингвистов, социологов, политологов, психологов к изучению интернет-коммуникации.

Вопросы функционирования языка в этой сфере коммуникации, связанные с развитием языка как средства познания и коммуникации, также не остаются без внимания исследователей. Чтобы ответить на эти вопросы, ученые выделяют жанр компьютерно-опосредованной коммуникации [6:6].

С развитием технологий, распространился жанр интернет-комментария. Данный жанр способен выполнять аналитические функции: оценка, обобщение, осмысление актуальной информации.

Интернет-комментарий привлекает лингвистов своим языковым наполнением. При создании интернет-комментария, при выражении отношения читателей к событию, эпитет и его различные формы используются довольно часто.

**Цель** настоящей работы заключается в комплексном изучении языковой специфики эпитета в немецком интернет-комментария.

Конкретными задачами исследования стали:

Для выполнения данной цели нужно решить следующие **задачи**:

- выявить основные особенности языкового оформления немецкого «интернет-комментария»;
- установить типы эпитетов в текстах изучаемого жанра;

- определить языковые средства реализации эпитетов и их стилистические функции в немецком интернет-комментарии.

**Научная новизна** работы обусловлена малой степенью изученности языковой специфики и функционирования эпитетов в интернет-комментариях.

**Практическая значимость** работы состоит в возможности применения полученных результатов на практических занятиях по немецкому языку и стилистике немецкого языка, на занятиях по лексикологии и лингвострановедению.

**Объектом** исследования в работе послужил эпитет в «интернет-комментариях» в немецких сетевых изданиях в его языковом воплощении.

**Предметом** исследования являются характеристика, виды и функции эпитетов в жанре «интернет-комментарий».

**Материалом** исследования послужил корпус языковых фактов (эпитетов), сформированный на основе немецкоязычных интернет-комментариев к статьям, связанным с проблематикой «Беженцы в Германии» в немецком новостном интернет-издании «FOCUS-ONLINE», а именно, 800 комментариев и 1000 эпитетов, выявленных в составе этих комментариев.

Основными **методами** исследования в работе послужили структурно-семантический метод, контекстуальный метод, метод словарных дефиниций, метод сплошной выборки.

Настоящая работа содержит введение, две главы и заключение. Первая глава «Понятие «комментарий» и его характеристика» состоит из 5 разделов, вторая глава «Функционирование эпитета в немецком интернет-комментарии» из 4 разделов.

**Основное содержание работы.** В Главе 1 «Общая характеристика интернет-комментария» дается определение жанру речи, устанавливаются его типы, функциональные и стилистические особенности.

К.Ф. Седов дает следующее определение речевому жанру: «вербально-знаковое оформление типических ситуаций социального взаимодействия людей» [22:5].

Речевой жанр может обозначать отдельное высказывание, речевой акт, короткую реплику бытового диалога или же тип текста. Жанром может стать как монологическое, так и диалогическое высказывание.

Установлены следующие типы жанров речи, рассматриваемые с разных позиций: первичные (роман, драма, поэзия и т.д.) и вторичные жанры (повседневное общение, реплики бытового диалога, беседа); стандартные (осведомление о здоровье, приветствие, поздравление и т.д.) и свободные жанры (застольные, интимно-дружеские, интимно-семейные беседы и т.д.); диалогические и монологические жанры речи.

Речевые жанры находятся в постоянном развитии, приобретают все новые и новые признаки, модифицируют свою структуру и элементы. С появлением сети Интернет речевые жанры приобретают новые черты, характерные для интернет-коммуникации в целом.

С появлением интернета в мире, а соответственно и интернет-коммуникации появились новые жанры. Л.Ю. Щипицина определяет жанр компьютерно-опосредованной коммуникации следующим образом: «это устойчивый тип текста, форма, которую принимают конкретные проявления речевой деятельности в сфере компьютерно-опосредованной коммуникации» [6:20].

Жанры компьютерно-опосредованной коммуникации имеют многопризнаковую природу. К отличительным признакам жанров компьютерно-опосредованной коммуникации относят: полифоничность; гипертекстовость и интерактивность; анонимность и дистантность; раскрепощенность и ненормативность; стремление к оригинальности; повышенную эмоциональность.

Одним из наиболее важных свойств жанра компьютерно-опосредованной коммуникации является «интерактивность». К темпоральной характеристике жанра относится параметр синхронность/ асинхронность создания текста-импульса и текста-ответа. Важную роль играет стилистико-языковое

оформление, так как позволяет выразить свое отрицательную или положительную реакцию на то или иное событие.

Жанры компьютерно-опосредованной коммуникации имеют более свободную структуру и реакция людей на событие может быть выражена по-разному. Это явление интернет-пространства носит название «интернет-комментарий» и имеет признаки, свойственные все жанрам компьютерно-опосредованной коммуникации.

Рассмотрев классификации и характеристики жанров компьютерно-опосредованной коммуникации, можно сказать, что интернет-жанры имеют сложную структуру. Одним из наиболее распространенных жанров в пространстве Интернета является жанр интернет-комментария.

«Интернет-комментарий – это особый коммуникативный жанр персонального интернет-дискурса и может быть как фактическим (удовлетворять потребность в общении и реализовать эту потребность в свободной от обязательств форме), так и презентационным (способствовать самовыражению языковой личности и реализовать эту потребность в свободной, не зависящей от правил ритуальной коммуникации форме)» [1:130].

Для интернет-комментария, также как и для интернет-дискурса в целом характерны следующие коммуникативно-функциональные параметры: одновременно наличие и отсутствие строгих структурных ограничений; системность его составляющих и взаимодействие прагматического семантического и синтаксического уровней; функциональная завершенность и коммуникативная определенность. Для немецкого интернет-комментария типичен основной акцент на передачу субъективного мнения. Интернет-комментария характеризуют оценочный характер, воздействие на читателя, использование определённых языковых средств, служащих для выражения мнения адресата. Для придания тексту эмоционального характера служат средства создания экспрессивности.

Язык интернет-комментария представляет собой смешение разговорного и литературного стиля речи, использование просторечных и разговорных слов и

конструкций, употребление иностранных слов и экзотизмов. Рассматриваемый жанр компьютерно-опосредованной коммуникации не ограничен в стиле языка и структуре написания текста [1].

Особенностью интернет-комментария стала ориентировка на получение отклика и публикация мнения в открытой форме с учетом коммуникативных действий других пользователей.

Форма интернет-комментария может представлять собой редакционную статью, авторскую колонку, принимает форму блога, текста и форума. Самая главная задача интернет-комментария - это осмысление, обобщение и дальнейшее прогнозирование ситуации. Интернет-комментарий представляет собой способ привлечения внимания людей к актуальной проблеме [11: 44].

Еще одной не менее важной чертой этого интернет-жанра является интенциональный настрой автора, то есть настроение индивида, эмоциональность которого направлена на достижение какой-либо цели.

Задача читателей состоит в выражении отношения к автору статьи и обмен мнениями [13].

Релевантными характеристиками немецкого интернет-комментария в социальной сети являются языковая краткость, использование эмоционального синтаксиса, упрощение синтаксических структур и влияние синтаксиса разговорной речи. Одним из средств создания экспрессивности в немецком интернет-комментарии является эпитет.

На основе исследований ученых можно выделить следующие виды эпитетов:

- эмоциональные/оценивающие,
- метафорические,
- постоянные,
- уточнительные,
- индивидуально-авторские,
- тавтологические.

В главе 2 «Функционирование эпитета в немецком интернет-комментарии» подробно рассматривается функционирование и особенности эпитетов в немецкоязычных интернет-комментариях.

Все зафиксированные в интернет-комментариях эпитеты представлены следующими тематическими группами:

- отношение немцев к политике Ангелы Меркель:  
*diese Vorgehensweise ist verwerflich!* – «этот метод *безнравственен*»  
*immense Summen* – «огромные суммы»:
- отношение к политическим деятелям, характеристика деятелей политики.

Данная тематическая группа включает следующие эпитеты:

*Einfach ekelhaft wie unanständig dreist deutsche Politiker* – «просто отвратительно, насколько *непорядочны* немецкие политики»

*Die einzig effiziente Behörde* – «единственные действующие органы власти»

- отношение автора к результатам опроса, телерадиокомпании «ARD» об интеграции беженцев, например:

*Lächerlich und durchschaubar* – «смешно и предсказуемо»:

*Pure Manipulation* – «чистая манипуляция»

- положение немцев в Германии:  
*der dusselige deutsche Steuermichel* – «глупый немецкий простофиля»:  
*Denn das Verhalten ist unnormal* – «Такое отношение *ненормально!*»:

- положение беженцев и отношение немцев к беженцам:  
*rosarote Brille* – «розовые очки»:

*unsere Syrischen Helden* – «наши герои из Сирии»:

- оценка положения страны и предположение о будущем Германии:

*Wie unfähig unser Staat ist.* – «Насколько же беспомощно наше государство»

*Deutschland verkommt total!* – «Германия приходит в упадок!»:

- критика СМИ немцами:

*völlig unrealistisch* – «абсолютно неправдоподобно»

*höchste VORSICHT!* – «нужно быть на чеку!»

*brisante Themen* – «крайне актуальные темы»

- критика в сторону судей, занимавшихся процессом по делу беженца, закончившего жизнь самоубийством и реакция немцев на угрозу теракта:

*unerträglich dummes Gequatsche* – «невыносимо глупая болтовня»

*die einzig effiziente Behörde* – «единственные действующие органы

власти»

*unschuldige Justizangestellte* – «невиновные судебные служащие»

На основе проведенного анализа определены типы эпитетов, использованные при написании интернет-комментариев:

- эмоциональные/оценивающие эпитеты

Целью обращения к этой группе эпитетов является выражение отношения коммуникантов к политике Ангелы Меркель в связи с проблемой беженцев. К этой группе можно отнести следующие эпитеты:

*hoffnungslos gescheitert* – «безнадёжно провалилась»

*schönen Abend* – «одним прекрасным вечером»

*die größte Panne* – «самая большая неудача»

*eine völlig ungebremste Migration* – «абсолютно непрекращающаяся миграция»

- метафорические эпитеты

Эпитеты этой группы выражают отношение коммуникантов к политике Меркель в связи с проблемой беженцев:

*in einem günstigen Licht* – «в выгодном свете»

*unschlüssige Wähler* – «нерешительные избиратели»

*eine schwachsinnige Überschrift* – «слабоумное заглавие»

- уточняющие эпитеты

Использование уточняющих эпитетов усиливает значение высказывания, связанного со сложившейся ситуацией в Германии. К ним можно отнести следующие эпитеты:

*die derzeitige Asylpolitik* – «нынешняя политика, направленная на предоставление убежища»

*jede erschwerende Maßnahme* – «каждая, утяжеляющая положение, мера»

*Flüchtlinge syrischer Herkunft* – «беженцы сирийского происхождения»

- индивидуально-авторские.

Целью использования этой группы эпитетов является выражение отношения коммуникантов к политике Меркель в связи с проблемой беженцев.

К эту группу эпитетов входят, например:

*Das ist das Resultat dieser Links-Grüne Multikultipolitik!!* – «это все результат этой мультикультурной политики!»

*waschmittelartige Reklame* – «реклама для промывания мозгов»

Рассмотрев все эпитеты, выделенные на основе проанализированных комментариев, можно сказать, что наиболее частотными в употреблении являются эмоциональные, усилительные и метафорические эпитеты.

С точки зрения структуры и объема эпитеты, использованные в интернет-комментариях, представлены двумя группами:

- цельнооформленные эпитеты (слова),
- раздельнооформленные эпитеты (словосочетания).

Число эпитетов, выраженных словом, составляет 732 языковых единиц и представляет 73% от общего числа анализируемых единиц. К этой группе относятся:

*fahrlässig und eigenmächtig* - «беспечный и самовольный»

*immens* – «огромный»

*strafbar* – «уголовно наказуемый»

*grenzenlos* – «безграничный»

В группу эпитетов, выраженных словосочетанием, входят 268 единиц, что составляет 27% от общего числа единиц, входящих в анализируемый языковой корпус.

Приведем некоторые примеры:

*die straffällig gewordene Bundesregierung* – заслуживающее наказания правительство

*unsere Naivpolitiker* – «наши наивные политики»

*Die Überschrift ist völlig falsch!* – «Заглавие абсолютно неправильно!»

Именно при помощи эпитетов высказывания, в данном случае отдельные выражения, приобретают новое смысловое и эмоциональное значение.

На основе проведенного исследования можно заключить, что пользователи при написании комментария используют преимущественно эмоциональные эпитеты, что еще раз подчеркивает главную отличительную черту немецкого интернет-комментария, а именно, его экспрессивный характер.

**Заключение.** Речевой жанр выступает в качестве отдельного высказывания, речевого акта, короткой реплики диалога и типа текста.

В сети Интернет речевые жанры приобретают новые черты, характерные для интернет-коммуникации. Одним из самых популярных видов интернет-коммуникации является жанр «интернет-комментарий».

Основная задача интернет-комментария— выражение собственной оценки события, суждения или факта, имеющих актуальность на данный момент. Немецкому интернет-комментариию присуща субъективность, оценочность и повышенная экспрессивность высказываний.

Дальнейшее комплексное изучение этой темы позволит расширить теоретические представления о структуре и формах выражения этого интернет-жанра.